

Warszawa, dnia 22 marca 2019 r.

Poz. 264

POROZUMIENIE

między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Angoli
o zmianie Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Angoli
o udzieleniu kredytu w ramach pomocy wiązanej, podpisanej w Luandzie dnia 6 marca 2017 r.,

podpisane w Warszawie dnia 21 grudnia 2018 r.

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Rząd Republiki Angoli, zwane dalej „Umawiającymi się Stronami”, kierując się pragnieniem kontynuacji konstruktywnej współpracy gospodarczej między Rzecząpospolitą Polską a Republiką Angoli, postanowiły, co następuje:

Artykuł 1

Zgodnie z Artykułem 13 Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Angoli o udzieleniu kredytu w ramach pomocy wiązanej, podpisanej w Luandzie dnia 6 marca 2017 roku, Umawiające się Strony postanowiły wprowadzić następującą zmianę do tej Umowy:

Artykuł 3 ustęp 3 otrzymuje brzmienie: „Kontrakty, o których mowa w Artykule 1 ustęp 1, będą zawarte przez przedsiębiorców mających siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zwanych dalej „polskimi przedsiębiorcami”, i importerów z Republiki Angoli nie później niż do dnia 31 grudnia 2018 roku.”

Artykuł 2

Porozumienie niniejsze wchodzi w życie z dniem podpisania.

Sporządzono w Warszawie dnia 21.12.2018 roku, w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i angielskim, przy czym obydwie teksty są jednakowo autentyczne.



Z upoważnienia

Rządu Rzeczypospolitej Polskiej



Z upoważnienia

Rządu Republiki Angoli

**Understanding between
the Government of the Republic of Poland
and
the Government of the Republic of Angola
on the amendment
to the Agreement between the Government of the Republic of Poland
and the Government of the Republic of Angola on extending a tied aid credit,
signed at Luanda on March 6, 2017**

The Government of the Republic of Poland and the Government of the Republic of Angola, henceforth called the “Contracting Parties”, with a view to continue the constructive economic cooperation between the Republic of Poland and the Republic of Angola, have agreed as follows:

Article 1

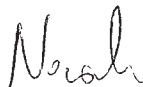
In accordance with Article 13 of the Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Republic of Angola on extending a tied aid credit, signed at Luanda on March 6, 2017, the Contracting Parties have agreed to introduce the following amendment to this Agreement:

Article 3 paragraph 3 shall be amended to read: „The contracts referred to in Article 1 paragraph 1 shall be concluded by entrepreneurs having their seats in the Republic of Poland, henceforth called “Polish entrepreneurs”, and the importers from the Republic of Angola not later than on December 31, 2018.”

Article 2

This Understanding shall enter into force on the date of signing.

Done at ~~Warsaw~~... on ~~2017~~ ^{Warsaw}... on ^{21/12/2018} in two originals, each in the Polish and English languages, both texts being equally authentic.



**For the Government
of the Republic of Poland**



**For the Government
of the Republic of Angola**